



TONBRIDGE SCHOOL

Scholarship Examination 2018

FRENCH I

Monday, 30th April 2018
3.30 pm

Time allowed: 1 hour

*In addition to this question paper, you should also have an insert on which you should write your Section B answer.
Total marks: 75*

*For Section A, write your answers on the separate lined paper provided, not in this booklet.
Do not forget to put your name on the top of every sheet you use. Label your answers to each exercise clearly.*

For Section B, write your answer on the insert provided.

*It is suggested that you should spend 25 minutes on Section A, 30 minutes on Section B
and use the final 5 minutes to check through your work.*

Section A: Reading Comprehension (25 marks)

Passage 1 – Le vin

Le vin est une boisson alcoolisée obtenue par la fermentation du raisin, fruit de la vigne viticole. La transformation du raisin en vin est appelée la vinification. L'étude du vin est l'œnologie. La grande variété de vins existant au monde s'explique par les différences de terroirs, de cépages, de modes de vinification ou de types d'élevage. Ainsi ils peuvent donner des vins rouges, rosés ou blancs, mais aussi des vins avec un taux de sucre résiduel variant (secs ou doux), ou une effervescence variée (tranquilles ou effervescents). La viticulture a colonisé une vaste partie du monde et de très nombreux pays sont producteurs de vin.



Selon sa définition légale en Europe, le vin est le produit obtenu exclusivement par la fermentation alcoolique, totale ou partielle, de raisins frais. Les boissons alcoolisées aromatisées à base de raisins ne peuvent pas comporter cette appellation. Son titre alcoolique ne peut être inférieur à 8,5 % en volume. Le Grec, Théophraste, auteur du *Traité de l'ivresse* au troisième siècle av. J.-C., a parlé du vin, et a concocté toute une série de vins médicinaux : en Grèce antique, « on mêlait anciennement le vin tout autrement que de nos jours ; en effet, on ne versait pas l'eau sur le vin, mais le vin sur l'eau, afin d'user d'une boisson bien détrempée, de sorte qu'après en avoir bu, on fût moins avide de ce qui pouvait rester, et l'on en employait la plus grande partie au jeu du cottabe. » Théophraste considérait que le vin avait été donné par le dieu Dionysos aux hommes pour compenser la vieillesse en éloignant sa mélancolie, et les faisant se sentir jeunes à nouveau. Platon, dans ses *Lois*, est du même avis.



De nombreuses preuves ont permis d'établir que la vinification est connue depuis plusieurs millénaires. En l'état actuel de nos connaissances, les scientifiques s'accordent à dire qu'elle a été d'abord pratiquée dans la région du Caucase, considérée depuis le 19^e siècle comme la patrie de la vigne domestique, car on y trouve une grande diversité de vignes sauvages et aussi de cépages (le pays qui compte le plus grand nombre de cépages est la Géorgie, où l'on en dénombre plus de 500). Plusieurs découvertes archéologiques appuient cette théorie. L'une des plus anciennes traces de vinification a été

découverte en Géorgie. C'est sur le site néolithique de Shulaveri que des ceps et des grains desséchés datés des environs de l'an -6000 ont été retrouvés, ainsi que des résidus dans une jarre.

A noter :

terroir = soil cépage = grape variety *Traité de l'ivresse* = *Treaty on Drunkenness*

av. J.-C. = before Christ (BC) détremper = dilute vieillesse = old age

millénaire = millennium siècle = century cep = vine stock

1. Find in the text the French word or expression which most closely matches the English words below. The words are in the same order as in the passage, so a) is near the start and h) is towards the end. Do not write on this paper, but label your answers on the paper provided.

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| a) <i>called</i> | e) <i>opinion</i> |
| b) <i>very many</i> | f) <i>current</i> |
| c) <i>fresh</i> | g) <i>support</i> |
| d) <i>completely differently</i> | h) <i>as well as</i> |

[8]

2. Relis le texte et décide si les phrases sont vraies (V), fausses (F), ou pas mentionnées (P) :

- a) Le vin est fabriqué en utilisant du raisin.
- b) Il y a une variété de couleurs.
- c) Le vin est fabriqué uniquement en Europe.
- d) Pour avoir son titre alcoolique le vin doit être supérieur à 8.5% en volume.
- e) Théophraste était médecin.
- f) Les personnes âgées buvaient trop de vin.
- g) Platon n'était pas d'accord avec Théophraste.
- h) Il est impossible de savoir quand exactement le vin a fait ses débuts.
- i) La Géorgie est un pays en Europe.

[9]

TURN THE PAGE FOR THE LAST EXERCISE IN SECTION A !!! →→→→→

TURN OVER

Passage 2 – Gaston Lagaffe

Gaston Lagaffe est un personnage de fiction créé par le dessinateur belge André Franquin en 1957. Gaston est employé de bureau au *Journal de Spirou*. Il apparaît pour la première fois dans un costume très sérieux avec un nœud papillon et des chaussures de ville. Mais dans les planches suivantes il adopte sa tenue définitive : un pull à col roulé vert trop court, un blue-jeans et des espadrilles bleues très usées. Gaston est mince et sa tête est très ronde. Son nez imposant, comme un certain nombre de héros contemporains (Astérix, Achille Talon...). À ses débuts il a les cheveux coupés très ras, alors qu'il est connu aujourd'hui pour ses longs cheveux noirs. Sa bouche (minuscule en 1957) est devenue beaucoup plus démonstrative, un large sourire jusqu'aux oreilles remplace le sourire crispé des débuts.



Les espadrilles de Gaston étaient à l'origine oranges, mais Franquin a reçu un jour une lettre de Mauléon-Licharre, petite ville des Pyrénées réputée capitale de l'espadrille. L'auteur de cette lettre, estimant que l'état des espadrilles de Gaston leur faisait de la mauvaise publicité, avait décidé de lui en fournir des neuves. À cette fin, il avait joint deux paires, une noire et une bleue. Franquin opta pour la bleue.

A ses débuts, Gaston est âgé d'environ dix-huit ans. Par la suite, il est sans doute un peu plus âgé, même si son apparence physique reste assez juvénile. Il a le permis de conduire et un travail de bureau, mais garde certains traits de caractère de l'adolescence : sa timidité dans ses amours avec Mademoiselle Jeanne.

1. For each of the sentences that follow, select a word from the box below, which may be inserted so that the completed sentence makes sense and is true to the original text. There are more words than blanks and the sentences below appear in the same order as the text above.

- a) Gaston n'est pas _____.
- b) Il travaille pour un _____.
- c) Il n'est pas _____.
- d) A ses débuts, il avait les cheveux _____.
- e) Son sourire n'a pas _____ été si large.
- f) La _____ de ses espadrilles a changé.
- g) Gaston est un jeune _____.
- h) Il n'a pas beaucoup _____ depuis ses débuts.

<i>qualité</i>	<i>maigre</i>	<i>manger</i>	<i>toujours</i>	<i>couleur</i>
	<i>important</i>	<i>réel</i>	<i>grâce</i>	<i>journal</i>
<i>fini</i>	<i>garçon</i>	<i>orange</i>	<i>longs</i>	<i>gros</i>
<i>âgé</i>	<i>courts</i>	<i>blonds</i>	<i>beauté</i>	<i>homme</i>

[8]

Total for Section A : 25 marks

Now complete Section B, which can be found on the insert.

